χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 2β of Athenaze (Ἀθήναζε).

Group information and study schedule: http://www.jhronline.com/greek/ATH2010/course.html

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

====================
There were 9 participants this week:
DD Dana Damiani <isaiah49palms@cox.net>
JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>
JHF John Fields <jhfields@meandmephoto.com>
JOB James <LaPiqueDame@aol.com>
KPM Kevin Monceaux <Kevin@rawfeddogs.net>
LXD Lorcan Despanais <xreemao@gmail.com>
MV   Meint van der Velde <meintvandervelde@gmail.com>
RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>
TJN Tim Norris <tnorris4@kc.rr.com>

D 1 .. _ δοῦλον
D 1 JAH τὸν δοῦλον
D 1 JHF τὸν δοῦλον
D 1 JOB τὸν δοῦλον
D 1 KPM τὸν δοῦλον
D 1 LXD τὸν δοῦλον
D 1 MV τὸν
D 1 RKM τὸν δοῦλον
D 1 TJN τὸν δοῦλον

D 2 .. ἐν _ ἀργῷ
D 2 JAH ἐν τῷ ἀργῷ
D 2 JHF ἐν τῷ ἀγρῷ
D 2 JOB ἐν τῷ ἀγρῷ
D 2 KPM ἐν τῷ ἀγρῷ
D 2 LXD ἐν τῷ ἀγρῷ
D 2 MV τῷ
D 2 RKM ἐν τῷ ἀγρῷ
D 2 TJN ἐν τῷ ἀγρῷ

D 3 .. _ ἄνθρωπος
D 3 JAH ὁ ἄνθρωπος
D 3 JHF ὁ ἄνθρωπoς
D 3 JOB ὁ ἄνθρωπος
D 3 KPM ὁ ἄνθρωπος
D 3 LXD ὁ ἄνθρωπος
D 3 MV ὁ
D 3 RKM ὁ ἄνθρωπος
D 3 TJN ὁ ἄνθρωπος

D 4 .. ἐκ _ οἴκου
D 4 JAH ἐκ τοῦ οἴκου
D 4 JHF ἐκ τοῦ οἴκου
D 4 JOB ἐκ τοῦ οἴκου
D 4 KPM ἐκ τοῦ αἴκου
D 4 LXD ἐκ τοῦ οἴκου
D 4 MV τοῦ
D 4 RKM ἐκ τοῦ οἴκου
D 4 TJN ἐκ τοῦ οἴκου

D 5 .. _ ἄροτρον
D 5 JAH τὸ ἄροτρον
D 5 JHF τὸ ἄροτρον
D 5 JOB τὸ ἄροτρον
D 5 KPM τὸ ἄροτρον
D 5 LXD τὸ ἄροτρον
D 5 MV τὸ
D 5 RKM τὸ ἄροτρον
D 5 TJN τὸ ἄροτρον

D 6 .. ὑπὸ _ δένδρῳ
D 6 JAH ὑπὸ τῷ δένδρῳ
D 6 JHF ὑπὸ τῷ δενδροῷ
D 6 JOB ὑπὸ τῷ δένδρῳ
D 6 KPM ὑπὸ τῷ δένδρῳ
D 6 LXD ὑπὸ τῷ δένδρον
D 6 MV τῷ
D 6 RKM ὑπὸ τῷ δένδρῳ
D 6 TJN ὑπὸ τῷ δένδρῷ

D 7 .. ἐν _ οἴκῳ
D 7 JAH ἐν τῷ οἴκῳ
D 7 JHF ἐν τῷ οἴκῷ
D 7 JOB ἐν τῷ οἴκῳ
D 7 KPM ἐν τῷ οἴκῳ
D 7 LXD ἐν τῷ οἰκῷ
D 7 MV τῷ
D 7 RKM ἐν τῷ οἴκῳ
D 7 TJN ἐν τῷ οἴκῳ

E 1 .. ὁ δοῦλος σπεύδ_ πρὸς τὸν ἀγρ_.
E 1 DD The slave hurries towards the field.
E 1 JAH ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν.
        The slave hurries to the field.
E 1 JHF ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν
        The slave hurries to the field.
E 1 JOB ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν.
        The slave is hurrying to the field.
E 1 KPM ὁ δοῦλος σπεύδει πρός τόν ἀγρόν.
        The slave hurries to the field.
E 1 LXD ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν.
        The slave hastens toward the field.
E 1 MV σπεύδει-ἀγρόν
        the slave is hurrying to the field
E 1 RKM ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν.
        The slave is hurrying to the field.
E 1 TJN ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρὸν.
        The slave hurries toward the field.

E 2 .. ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀργ_ δοῦλον καλ_.
E 2 DD Dicaeopolis calls the lazy slave.
E 2 JAH ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dicaeopolis calls the lazy slave.
E 2 JHF ὁ Δικαεόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dicaeopolis is calling his lazy slave.
E 2 JOB ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dicaeopolis is summoning the lazy slave.
E 2 KPM ὁ Δικαλόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dicaeopolis calls the lazy slave.
E 2 LXD ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον κάλει.
        Dikaiopolis is calling the lazy slave.
E 2 MV ἀργὸν-καλεῖ
        Dicaeopolis calls the lazy slave
E 2 RKM ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀργὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dikaeopolis is calling his lazy slave
E 2 TJN ὁ Δικαιόπολις τὸν ἀγρὸν δοῦλον καλεῖ.
        Dicaeopolis calls the lazy slave.

E 3 .. ἐλθ_ δεῦρο καὶ συλλάμβαν_.
E 3 DD Come here slave and help me.
E 3 JAH ἐλθὲ δεῦρο καὶ συλλάμβανε.
    Come here and help!
E 3 JHF ἐλθὲ δοῦρο καὶ συλλάμβε.
    Come here and help.
E 3 JOB ἐλθὲ δεῦρο καὶ συλλάμβανε.
    Come here and help!
E 3 KPM ἐλθε δεῦρο καὶ συλλὰμβανε.
    Come here and help.
E 3 LXD ἐλθὲ δεῦρο καὶ συλλάμβανε.
    Come here and help!
E 3 MV ἔλθε-συλλάμβανε
    Come here and help!
E 3 RKM ἐλθὲ δεῦρο καὶ συλλάμβανε.
    Come here and help !
E 3 TJN ἐλθὲ δεῦρο καὶ συλλάμβανε.
    Come here and help.

E 4 .. ἐγὼ ἐλαύν_ τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγρ_.
E 4 DD I am driving the oxen out of the field.
E 4 JAH ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I am driving the oxen from the field.
E 4 JHF ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I am driving the oxen out of the field.
E 4 JOB ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I am driving the oxen out of the field.
E 4 KPM ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τὸν ἀγρόν.
    I drive the oxen out of the field.
E 4 LXD ἐγὼ ἐλαύνω τοῦς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I am driving the oxen out of the field.
E 4 MV ἐλαύνω-ἀγροῦ
    I drive the oxen out of the field
E 4 RKM ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I am driving the oxen out of the field.
E 4 TJN ἐγὼ ἐλαύνω τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ.
    I drive the oxen out of the field.

E 5 .. μὴ χαλεπ_ ἴσθι, ὦ δοῦλ_, ἀλλὰ πόν_.
E 5 DD Don't be difficult slave, but work.
E 5 JAH μὴ χαλεπὸς ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave, but work!
E 5 JHF μὴ χαλεπὸς ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave, but work.
E 5 JOB μὴ χαλεπὸς ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave, but (get to) work!
E 5 KPM μὴ ξαλεπός ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave, but work.
E 5 LXD μὴ χαλεπὸς ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave; get to work!
E 5 MV χαλεπόσ-δοῦλε
E 5 RKM μὴ χαλεπὸς ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνει.
        Don't be difficult, slave, but work !
E 5 TJN μὴ χαλεπὲ ἴσθι, ὦ δοῦλε, ἀλλὰ πόνε.
        Don't be difficult, slave, but work.

F 1 .. ὁ δοῦλος οὐκ ἔστιν Ἀθηναῖος.
F 1 DD The slave is not Athenian.
F 1 JAH The slave isn't Athenian.
F 1 JHF The slave is not Athenian.
F 1 JOB The slave is not an Athenian.
F 1 KPM The slave is not an Athenian.
F 1 LXD The slave is not an Athenian.
F 1 MV The slave is not an Athenian
F 1 RKM The slave is not an Athenian.
F 1 TJN The slave is not an Athenian.

F 2 .. ὁ Δικαιόπολις ἐκβαίνει ἐκ τοῦ οἴκου καὶ καλεῖ τὸν δοῦλον.
F 2 DD Dicaeopolis steps out of the house and calls the slave.
F 2 JAH Dicaeopolis goes out of the house and calls the slave.
F 2 JHF Dicaeopolis comes out of his house and calls his slave.
F 2 JOB Dicaeopolis comes out of the house and calls his slave.
F 2 KPM Dicaeopolis steps out of the house and calls his slave.
F 2 LXD Dikaiopolis walks out of the house and calls the slave.
F 2 MV Dicaeopolis goes out of the house and calls his slave
F 2 RKM Dikaeopolis is coming out of his house and calling his slave.
F 2 TJN Dicaeopolis steps out of the house and calls the slave.

F 3 .. ὁ δοῦλος οὐ συλλαμβάνει ἀλλὰ καθεύδει ὑπὸ τῷ δένδρῳ.
F 3 DD The slave does not help him but he sleeps under the tree.
F 3 JAH The slave doesn't help but sleeps under the tree.
F 3 JHF The slave is not helping, but is sleeping under the tree.
F 3 JOB The slave is not helping, but is sleeping under the tree.
F 3 KPM The slave does not help, but sleeps under the tree.
F 3 LXD The slave is not helping but sleeping under the tree.
F 3 MV The slave does not help, but sleeps under the tree
F 3 RKM The slave is not helping but is sleeping under the tree.
F 3 TJN The slave doesn't help but sleeps under the tree.

F 4 .. εἴσελθε εἰς τὸν οἶκον, ὦ Ξανθία, καὶ φέρε τὸν σῖτον.
F 4 DD Come into the house Xanthia, and carry the grain.
F 4 JAH Come into the house, Xanthias, and bring the grain.
F 4 JHF Come into the house, Xanthias, and carry the grain.
F 4 JOB Come into the house, Xanthias, and carry the grain!
F 4 KPM Come into the house Xanthias and carry the grain.
F 4 LXD Come into the house, Xanthias, and bring the food!
F 4 MV Enter the house, Xanthias, and carry the grain
F 4 RKM Come into the house, Xanthias, and carry the grain.
F 4 TJN Come into the house, Zanthias, and bring the food.

F 5 .. μὴ πόνει, ὦ Ξανθία, ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο.
F 5 DD Don't work Xanthia, but come here.
F 5 JAH Don't work, Xanthias, but come here.
F 5 JHF Don't work, Xanthias, but come here.
F 5 JOB Don't (continue to) work, Xanthias, but come here!
F 5 KPM Don't work Xanthias, but come here.
F 5 LXD Don't work, Xanthias, but come help!
F 5 MV Don't work, Xanthias, but come here!
F 5 RKM Don't work, Xanthias, but come here !
F 5 TJN Don't work, Zanthias, but come here.

F 6 .. Xanthias is not strong.
F 6 JAH ὁ Ξανθίας οὐκ ἔστιν ἰσχυρός.
F 6 JHF ὁ χανθίαs οὐκ ἔστιν ἰσχυρός.
F 6 JOB ὁ Ξανθίας οὐκ ἰσχυρός ἐστιν.
F 6 KPM ὁ Ξανθίας οὐκ ἔστιν ἰσξῦρος.
F 6 LXD ὁ Ξανθίας ἐστίν οὐκ ἰσχυρός.
F 6 MV Ξανθίας οὐκ ἔστιν ἰσχυρός
F 6 RKM ὁ Ξανθίας οὔκ ἐστιν ἰσχυρός.
F 6 TJN ὁ Χαντθίας οὐκ ἔστιν ἰσχυρός.

F 7 .. The slave hurries to the field and carries the plow.
F 7 JAH ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρὸν καὶ τὸ ἄροτρον φέρει.
F 7 JHF ὁ δοῦλοσ ἐκβαίνει πρὸς τὸν ἀργόν , καὶ φέρει τὸ ἄροτρ0ν.
F 7 JOB ὁ δοῦλος πρὸς τὸν ἀγρὸν σπεύδει καὶ τὸ ἄροτρον φέρει.
F 7 KPM ὁ δοῦλος σπεύδει εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ φὲρει τὸ ἄροτρον.
F 7 LXD ὁ δοῦλος σπεύδει εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ ἄρατρον φέρει.
F 7 MV Ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρόν καὶ φέρει τὸ ἄροτρον
F 7 RKM ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγροὸν καὶ φέρει τὸ ἄροτρον.
F 7 TJN ὁ δοῦλος σπεύδει πρὸς τὸν ἀγρὸν καὶ φέρει τὸ ἄροτρον.

F 8 .. The man is not working but walking to the house.
F 8 JAH ὁ ἄνθρωπος οὐ πονεῖ ἀλλὰ βαδίζει πρὸς τὸν οἶκον.
F 8 JHF ὁ ἄνθρωπος οὐ πονεῖ. ἀλλὰ προσβαίνει πρὸς τὸν οἶκον.
F 8 JOB ὁ ἄνθρωπος οὐ πονεῖ ἀλλὰ προσβαίνει πρὸς τὸν οἶκον.
F 8 KPM ὁ ἄνθρωτιος οὐ πονεῖ ἀλλὰ εἰς τὸν οἶκον.
F 8 LXD ὁ ἄνθρωπος οὐ πόνει ἀλλὰ βαδίζει πρὸς τὸν οἶκον.
F 8 MV Ὁ ἄντρωπος οὐ πονεῖ, ἀλλὰ βαδίζει πρὸς τὸν οἴκον
F 8 RKM ὁ ἄνθρωπος οὐ πονεῖ ἀλλὰ βαίνει πρὸς τὸν οἶκον.
F 8 TJN ὁ ἄνθρωπος οὐ πόνει, ἀλλὰ βαίνει πρὸς τὸν οἶκον.

F 9 .. Come, slave, and lead in the oxen.
F 9 JAH ἐλθέ, ὦ δοῦλε, καὶ εἴσαγε τοὺς βοῦς.
F 9 JHF ἐλθὲ, ὦ δοῦλε, καὶ εἰσελαύνε εἰς τοὺς βοῦς.
F 9 JOB ἐλθέ, ὦ δοῦλε, καὶ εἴσαγε τοὺς βοῦς.
F 9 KPM εἴσελε, ᾦ δοῦλε, καὶ εἰσάγε τοὺς βοῦσ.
F 9 LXD ἐλθέ, ὦ δούλε, καὶ εἴσαγε τοὺς βοῦς.
F 9 MV Ἔλθε, ὦ δοῦλε, καὶ εἴσφερε τοὺς βοῦς
F 9 RKM ἐλθὲ, ὦ δοῦλε, καὶ εἴσαγε τοὺς βοῦς.
F 9 TJN ἐλθέ, ὦ δοῦλε, καὶ εισάγε τοὺς βοῦς.

F 10 .. Don't sleep, man, but work in the field.
F 10 JAH μὴ κάθευδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ πόνει ἐν τῷ ἀγρῷ.
F 10 JHF μὴ καθεύδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ ἐνπόνει ἐν τῷ ἀγρῷ.
F 10 JOB μὴ κάθευδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ πόνει ἐν τῷ ἀγρῷ.
F 10 KPM μὴ καθεύδε ἄντρωπε, ἀλλὰ ἐν τοῖς ἀγροῖς.
F 10 LXD μὴ κάθευδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ πόνει ἐν τῷ ἀγρῷ.
F 10 MV Μὴ κὰθευδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ πόνει ἐν τῷ ἀγρῷ
F 10 RKM μὴ κάθευδε, ὦ ἄνθρωπε, ἀλλὰ πόνει ἐν τῷ ἀγρῷ.
F 10 TJN μὴ καθεύδε, ὦ ἄνθρωπος, ἀλλὰ πόνε ἐν τῷ ἀγρῷ.

G 1 .. Dicaeopolis no longer works but loosens the oxen.
G 1 JAH ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦς.
G 1 JHF Δικαεόπολις οὐκέτι πονεῖ, ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦς.
G 1 JOB ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ ἀλλὰ τοὺς βοῦς λύει.
G 1 KPM ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦσ.
G 1 LXD ὁ μὲν Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ, τοὺς δὲ βοὺς λύει.
G 1 MV Ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ, ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦς
G 1 RKM ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πονεῖ ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦς.
G 1 TJN ὁ Δικαιόπολις οὐκέτι πόνει ἀλλὰ λύει τοὺς βοῦς.

G 2 .. And then he calls the slave and says: "Don't work any longer but come here and take the plow.
G 2 JAH ἔπειτα δὲ τὸν δοῦλον καλεῖ καὶ λέγει: "μηκέτι πόνει, ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ λάμβανε τὸ ἄροτρον.
G 2 JHF τὸν δὲ οὖν δοῦλον καλεῖ, καὶ λέγει·μηκέτι πόνει, ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο, καὶ ἄγε τὸ ἄροτρον.
G 2 JOB ἔπειτα δὲ τὸν δοῦλον καλεῖ καὶ λέγει · "μηκέτι πόνει ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ λάμβανε τὸ ἄροτρον.
G 2 KPM ἔπειτα δὲ καλεῖ τὸν δοῦλον καί: «μὴ πόνει μηκέτι ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ ἄγε τὸ ἄροτρον.
G 2 LXD ἔπειτα δὲ τὸν δούλον καλεῖ καὶ λέγει · μὴ πόνει μηκέτι, ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ λάμβανε τὸ ἄρατρον.
G 2 MV Οὖν δὲ καλεῖ τὸν δοῦλον καὶ λέγει Μηκέτι πόνει, ἀλλὰ ἔλθε δεῦρο καὶ λάμβανε τὸ ἄροτρον
G 2 RKM ἔπειτα δὲ καλεῖ τὸν δοῦλον καὶ λέγει · " μηκέτι πόνει ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ λάμβανε τὸ ἄροτον."
G 2 TJN οὖν δὲ καλεῖ τὸν δοῦλον καὶ λέγει, "μὴ πόνε μηκέτι, ἀλλὰ ἐλθὲ δεῦρο καὶ λαμβάνε τὸ ἄροτρον.

G 3 .. "For I on the one hand am driving the oxen to the house, you on the other hand carry the plow."
G 3 JAH "ἐγὼ μὲν γὰρ ἐλαύνω τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον."
G 3 JHF ἐγὼ μὲν γὰρ ἄγω τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον.
G 3 JOB "ἐγὼ μὲν γὰρ τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον προσελαύνω, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον."
G 3 KPM «ἐγὼ μὲν γὰρ ἐλαύω τοὺς βοῦς εἰς τὸν οἶκον, σύ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον.»
G 3 LXD ἐγὼ μὲν γὰρ τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον ἐλαύνω, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄρατρον.
G 3 MV Ἐγὼ γὰρ μὲν ἐλαύνω τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον, σύ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον
G 3 RKM ἐγὼ μὲν γὰρ ἐλαύνω τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον.
G 3 TJN ἐγὼ μέν ἐλαύνω, τοὺς βοῦς πρὸς τὸν οἶκον, σὺ δὲ φέρε τὸ ἄροτρον."

G 4 .. So on the one hand Dicaeopolis drives the oxen out of the field, and on the other hand the slave takes the plow and carries (it) toward the house.
G 4 JAH ὁ μὲν οὖν Δικαιόπολις ἐλαύνει τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ, ὁ δὲ δοῦλος λαμβάνει τὸ ἄροτρον καὶ φέρει πρὸς τὸν οἶκον.
G 4 JHF ὁ οὖν μὲν Δικαεοπολις ἐλαύνει τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ, καὶ δὲ ὁ δοῦλος ἄγει τὸ ἄροτρον, καὶ θέρει αὐτὸν πρὸς τὸν οἶκον.
G 4 JOB ὁ μὲν οὖν Δικαιόπολις τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐξελαύνει, ὁ δὲ δοῦλος τὸ ἄροτρον λαμβάνει καὶ πρὸς τὸν οἶκον φέρει.
G 4 KPM Ὁ Δικαιόπολις μὲν οὖν ελαύνει τοὺς ἀγροῦ, ὁ δοῦλος δὲ ἄγει τὸ ἄροτρον καὶ φέρει αὐτὸ πρὸς τὸν οἶκον.
G 4 LXD ὁ μὲν οὖν Δικαιόπολις τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐλαύνει, ὁ δὲ δοῦλος τὸν ἄρατρον λαμβάνει καὶ πρὸς τὸν οἶκον φέρει.
G 4 MV Δικαιόπολις οὖν μὲν ἐλαύνει τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ, καὶ δὲ ὁ δοῦλος λαμβάνει τὸ ἄροτρον καὶ φέρει πρὸς τὸν οἶκον
G 4 RKM ὁ μὲν οὖν Δικαιόπολις ἐξελαύνει τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ, ὁ δὲ δοῦλος λαμβάνει τὸ ἄροτρον καὶ φέρει πρὸς τὸν οἶκον.
G 4 TJN οὖν μὲν ὁ Δικαιόπολις ἐλαύνει τοὺς βοῦς ἐκ τοῦ ἀγροῦ, καὶ δὲ ὁ δοῦλος ἄγει τὸ ἄροτρον καὶ φέρει πρὸς τὸν οἶκον.